



## **DRAŽOBNÝ PORIADOK**

**pre dražby dreva organizované Lesníckou informačnou spoločnosťou, a.s.**

formou obchodnej verejnej súťaže v zmysle ustanovení § 281 až § 288 zákona číslo 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

platný od: **15.08. 2012**

### **1 Úvodné ustanovenia**

- 1.1 Tento dražobný poriadok upravuje dražby dreva organizované Lesníckou informačnou spoločnosťou, a.s. (ďalej len „vyhlasovateľ“).

### **2 Predmet dražby**

- 2.1 Predmetom dražby sú guľatina, drevná surovina v členení podľa drevín, akostných tried a rozmerov (dĺžka, hrúbka) spĺňajúca technické podmienky vyhlasovateľa v zmysle ponukového katalógu vydaného vyhlasovateľom dražby.

### **3 Účastníci dražby**

- 3.1 Dražby sa môže zúčastniť každá právnická alebo fyzická osoba, ktorá sa zaregistruje u vyhlasovateľa (ďalej len „účastník dražby“). Účastník dražby svojim zaregistrovaním u vyhlasovateľa vyhlasuje, že sa podrobne oboznámi s týmto dražobným poriadkom a tým berie na vedomie, že je pre neho záväzný.
- 3.2 Účastník zastupujúci fyzickú alebo právnickú osobu svojou registráciou zároveň vyhlasuje, že je oprávnený konať v mene a na účet fyzickej alebo právnickej osoby, pričom je povinný na požiadanie vyhlasovateľa predložiť doklad o tom, že je oprávnený konať v mene a na účet fyzickej alebo právnickej osoby a na požiadanie vyhlasovateľa preukázať svoju totožnosť.
- 3.3 Dražiteľom sa stáva každý registrovaný účastník dražby, ktorý v stanovenej lehote predloží svoju cenovú ponuku na ponúkaný tovar uvedený v katalógu dreva.

### **4 Priebeh dražby**

- 4.1 Účastník dražby pri zaregistrovaní obdrží od vyhlasovateľa dražby ponukový katalóg draženého dreva, kúpnu zmluvu, a dražobný poriadok. Účastník dražby má po zaregistrovaní a podpísaní dražobného poriadku a kúpnej zmluvy v určených dňoch a hodinách nárok na prehliadku tovaru tak, ako je to u dražieb dreva obvyklé.
- 4.2 Pri pohybe po dražobnom priestore je účastník dražby povinný riadiť sa pokynmi vedúceho dražby alebo iných oprávnených osôb a konať tak, aby, neohrozil zdravie a bezpečnosť svoju, ani iných osôb a aby predchádzal škodám na majetku. Vedúci dražby má právo účastníka, ktorý porušuje dražobný poriadok, prípadne jeho správanie odporuje dobrým mravom, vykázať z dražobného priestoru.
- 4.3 Akákoľvek manipulácia s vystaveným drevom je zakázaná.

## **Regolamento d'asta**

**Per le aste di legname organizzate dalla Società dell'informazione forestale, Spa**

tramite pubblico appalto pre-commerciale con le disposizioni dei art. 281 a 288 della Legge Nr. 513/1991 del Codice del Commercio, ai sensi dei successivi regolamenti

Valido dal: **15.08. 2012**

### **Le disposizioni di introduzione**

Questo regolamento d'asta regola le aste di legname organizzate dalla Società informativa forestale, Spa (di seguito „annunciatore“).

### **Oggetto dell'asta**

L'oggetto d'asta sono i tronchi, la materia prima di legname suddivisa per tipi, classi di qualità e le dimensioni (lunghezza, spessore) che soddisfano le condizioni tecniche dell'annunciatore ai sensi del catalogo di offerta emesso dall'annunciatore.

### **I partecipanti all'asta**

All'asta può partecipare qualsiasi persona fisica o giuridica che si è registrata presso l'annunciatore (in seguito "partecipante all'asta"). Il partecipante all'asta registratosi presso l'annunciatore dichiara di aver letto attentamente nel dettaglio il presente regolamento d'asta e prende atto del suo obbligo.

Il partecipante che rappresenta la persona fisica o giuridica, registrandosi allo stesso tempo dichiara di essere autorizzato ad agire in nome e per conto di una persona fisica o giuridica, ed è tenuto alla richiesta dell'annunciatore di presentare la prova (un documento) che è autorizzato ad agire in nome e per conto di una persona fisica o giuridica e di identificarsi.

Ogni partecipante registratosi, che nel termine fissato presenta l'offerta alle merci elencate nel catalogo del legname diventa offerente all'asta.

### **Svolgimento d'asta**

Il partecipante al momento della registrazione all'asta riceve dal annunciatore dell'asta il catalogo con l'offerta del legname presente all'asta, il contratto di compravendita, ed il regolamento d'asta. Il partecipante all'asta dopo essersi registrato e dopo aver firmato il regolamento d'asta nie determinati giorni e ore ha il diritto di controllare la merce come al solito nelle aste di legname.

Durante il movimento nella zona dell'asta il partecipante dell'asta è tenuto a seguire le istruzioni del broker o altre persone autorizzate, e fare in modo di non mettere in pericolo la salute e la sicurezza di se stesso o di altre persone e per evitare danni alla proprietà. Il broker ha diritto all'espulsione del partecipante che viola le regole d'asta o si comporta in maniera inadeguata.

Qualsiasi manipolazione di legname in esposizione é vietata.

- 4.4 Účastník dražby v prípade záujmu o dražené drevo vypíše k jednotlivým položkám uvedeným v katalógu čitateľne navrhovanú cenu v mene EURO za 1 m3 bez DPH. V katalógu list určený pre ponuky vyhlasovateľovi zároveň označí čitateľne svojim obchodným menom, pečiatkou a podpisom.
- 4.5 Dražiteľ odovzdá vyhlasovateľovi listy z katalógu určené pre ponuky vyhlasovateľovi so svojim návrhom ceny za jednotlivé položky, o ktoré má záujem, na registračnom mieste v zalepenej obálke čitateľne označenej svojim obchodným menom.
- 4.6 Otvorenie obálok s ponukami dražiteľov vykoná vyhlasovateľ do dvoch pracovných dní po uplynutí termínu na odovzdávanie ponúk. Do súťaže budú zahrnuté len návrhy, ktoré spĺňajú všetky podmienky podľa tohto dražobného poriadku, kde je okrem iného podmienka, aby boli určité, čitateľné a zrozumiteľné.
- 4.7 Oznámenie o výsledkoch dražby pre dražiteľov sa uskutoční do dvoch pracovných dní dražiteľom elektronickou formou na základe prihlásenia registrovaného dražiteľa v internetovom sídle vyhlasovateľa [www.drazbydreva.sk](http://www.drazbydreva.sk) a na [www.werthozsubmission.de](http://www.werthozsubmission.de).
- 4.8 Úspešný vydražiteľ je povinný kúpiť a odobrať vydražený tovar z dražobného priestoru až po úhrade celkovej fakturovanej sumy za vydražený tovar.
- 4.9 V prípade, ak víťazný dražiteľ neodoberie vydražený tovar v lehote do 30 dní z dražobných priestorov, zaväzuje sa uhradiť vyhlasovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,00 € do troch dní od vyzvania vyhlasovateľom. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo vyhlasovateľa na náhradu škody.

## 5 Cena tovaru

- 5.1 Dražiteľmi navrhované ceny sú cenami v zmysle paritných podmienok Incoterms EXW – miesto konania dražby naložené na odvoznom prostriedku.
- 5.2 Cena je uvádzaná ako cena v mene EURO za 1 m3 bez DPH. DPH bude účtovaná k cenám v zmysle zákona 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 5.3 Vydražená cena je ponuka s najvyššou cenou. Za vydraženú cenu sa považuje aj cena len od jedného dražiteľa. Pri rovnosti dvoch a viacerých ponúk je víťazná ponuka toho dražiteľa, ktorý vydražil tovar v celkovej väčšej hodnote. V neurčitých prípadoch, najmä pri rovnosti ponúk, si vyhlasovateľ vyhradzuje právo požiadať týchto dražiteľov o predloženie nových ponúk na sporné drevo, prípadne rozhodnúť o ďalšom postupe.
- 5.4 Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo neprijať ponuku.
- 5.5 Úspešný dražiteľ je povinný zaplatiť celkovú vyfakturovanú sumu vydraženého tovaru v lehote splatnosti 14 dní odo dňa vystavenia faktúry. Platobná podmienka je splnená pripísaním celkovej fakturovanej sumy na účet vyhlasovateľa.
- 5.6 Vydražiteľ sa zaväzuje prevziať a odobrať vydražený tovar z dražobných priestorov najneskôr do 21 dní od konania dražby.

Il partecipante d'asta in caso di interesse per il legname all'asta elenca alle singole voci presenti nel catalogo la proposta leggibile dei prezzi in EURO per 1 metro cubo IVA esclusa. Il foglio presente nel catalogo destinato alle proposte dell'annunciatore deve essere segnato dal partecipante in modo leggibile con il nome del partecipante, timbro e firma.

L'offerente presenta i fogli del catalogo destinati per le proposte all'annunciatore con la sua offerta di prezzi per i singoli elementi di suo interesse, devono essere presentati sul luogo di registrazione in una busta sigillata e contrassegnata in modo leggibile con il suo nome.

L'apertura delle buste con le proposte degli offerenti effettuata dall'annunciatore entro due giorni lavorativi dopo la scadenza per la presentazione delle offerte. L'appalto (la gara) comprenderà solo le proposte che soddisfano tutte le condizioni di questo regolamento d'asta, con tra l'altro la condizione, che devono essere concrete, leggibili e comprensibili.

La comunicazione agli offerenti sui risultati delle proposte di offerenti d'asta sarà effettuata entro due giorni lavorativi elettronicamente a base di log-in dell'offerente registrato sul sito web ufficiale dell'annunciatore [www.drazbydreva.sk](http://www.drazbydreva.sk) e sul [www.werthozsubmission.de](http://www.werthozsubmission.de)

L'offerente vincitore è obbligato ad acquistare e ritirare la merce dal luogo d'asta soltanto dopo il pagamento della somma totale sulla fattura per i beni all'asta.

Nel caso in cui il vincitore all'asta non ritira la merce entro 30 giorni dal luogo d'asta, si impegna di pagare una penale di € 500,00 all'annunciatore entro tre giorni dal invito (avvertimento) dell'annunciatore. Questa disposizione non pregiudica (non incide) il diritto dell'annunciatore per indennizzo.

## Prezzo di merce

I prezzi proposti dai offerenti sono i prezzi ai sensi di condizioni di parità Incoterms EXW – il luogo di svolgimento dell'asta caricate sul mezzo di trasporto.

Il prezzo si riferisce a come il prezzo in euro per 1 metro cubo IVA esclusa. L'IVA sarà a carico dei prezzi ai sensi della Legge 222/2004 C. dell'imposta sul valore aggiunto e successive modifiche.

Come prezzo finale di asta si considera anche il prezzo offerto da un solo offerente. Quando due o più offerte sono uguali l'offerta vincente è di quell'offerente che ha messo all'asta le merci in un valore complessivo maggiore. Nei casi incerti, soprattutto con offerte uguali, l'annunciatore si riserva il diritto di chiedere agli offerenti di presentare le nuove offerte sul legname controverso, o decidere un altro procedimento.

L'annunciatore si riserva il diritto di non accettare l'offerta.

L'offerente vincitore è obbligato di pagare la somma totale sulla fattura della merce acquistata all'asta entro 14 giorni dalla emissione della fattura. Condizioni di pagamento sono soddisfatte accreditando la somma totale della fattura sul conto corrente dell'annunciatore.

L'offerente vincitore si impegna di accettare e ritirare la merce dal luogo d'asta entro 21 giorni dopo l'asta.

5.7 V prípade, ak víťazný účastník dražby poruší svoje povinnosti, v dôsledku čoho nedôjde ku kúpe vydraženého dreva, vyhlasovateľ si vyhradzuje právo požiadať účastníka dražby, ktorý skončil ako druhý v poradí, aby kúpil, t.j. odobral a uhradil dražené drevo, následkom čoho účastník dražby, ktorý skončil ako druhý v poradí, sa zaväzuje kúpiť, t.j. odobrať a uhradiť drevo podľa svojej cenovej ponuky do 14 dní od vyzvania vyhlasovateľom.

## **6 Záverečné ustanovenia**

6.1 Riešenie protestov, sťažností, podnetov a podávanie vyjadrení je vo výlučnej právomoci vyhlasovateľa dražby.

6.2 Právne vzťahy neupravené týmto dražobným poriadkom sa riadia všeobecne záväznými predpismi Slovenskej republiky.

6.3 Vzájomné vzťahy účastníkov dražby a vyhlasovateľa sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, pričom v prípade sporu je miestne príslušný Okresný súd vo Zvolene.

6.4 Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dražobného poriadku.

6.5 Zoznam príloh: kúpna zmluva, dražobný katalóg

Nel caso, se l'offerente vincitore viola i suoi obblighi e di conseguenza non vi sarà alcun acquisto, l'annunciatore si riserva il diritto di richiedere al secondo offerente dell'asta, di comprare, quindi di ritirare e pagare il legname all'asta, di conseguenza il secondo offerente si impegna di comprare, quindi di ritirare e pagare il legname secondo la sua offerta entro 14 giorni dall'avvertimento di annunciatore.

## **Disposizioni finali**

Le soluzioni delle proteste, reclami, suggerimenti e presentazioni delle dichiarazioni sono di competenza esclusiva dell'annunciatore d'asta.

I rapporti giuridici non disciplinati dal presente regolamento d'asta sono disciplinati da regolamenti generalmente vincolanti della Repubblica slovacca.

L'interrelazione dei partecipanti all'asta e l'annunciatore è disciplinata dalla legge della Repubblica Slovacca, e in caso di controversia, è territorialmente competente il tribunale provinciale di Zvolen.

Gli allegati costituiscono parte integrante del presente regolamento.

Elenco degli allegati: Contratto di compravendita, Catalogo d'asta.